

**Zeitschrift:** Bulletin technique de la Suisse romande  
**Band:** 61 (1935)  
**Heft:** 20

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bulletin Technique de la Suisse romande

Organe de la Société suisse des ingénieurs et des architectes, des Sociétés vaudoise et genevoise des ingénieurs et des architectes, de l'Association des Anciens élèves de l'Ecole d'ingénieurs de l'Université de Lausanne et des Groupes romands des Anciens élèves de l'Ecole polytechnique fédérale.

Organe de publication de la Commission centrale pour la navigation du Rhin.

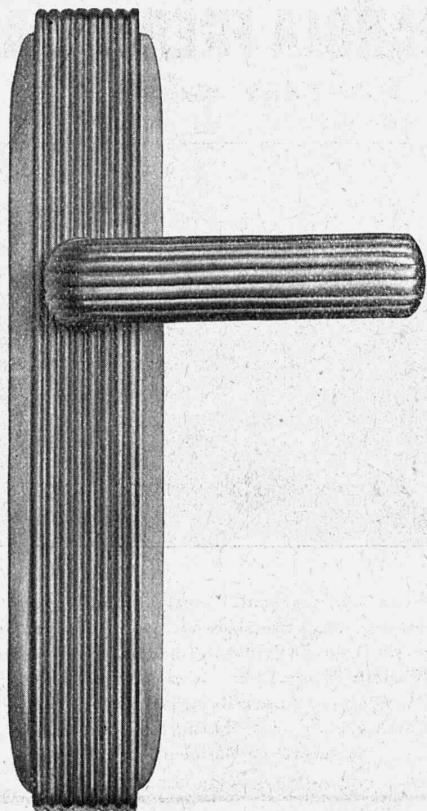


**Ventilation - Chauffage - Rafraîchissement - Filtrage de l'air**

(Conditionnement) pour Hôtels, Cinémas, Restaurants, Eglises, etc.

Ventilation de Cuisines, Garages, etc. — Appareils de chauffage.

**VENTILATION S. A. - STÆFA - ZURICH**



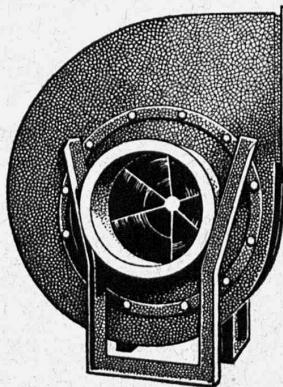
**MISTELI & BAUR**  
**LAUSANNE**

LES SPÉCIALISTES EN  
FERREMENTS  
DE BÂTIMENTS

Nouvelle serrure de sûreté Yale B+D.

Poignées pour portes et fenêtres,  
modèles déposés.

*Demandez  
notre nouveau catalogue richement illustré.*



# Ventilateurs

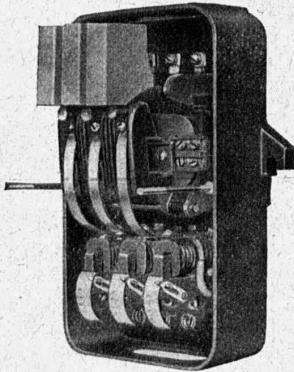
Appareils pour chauffage à air  
Filtres à air  
Installation pour  
ventilation générale  
conditionnement de l'air  
dépoussiérage industriel  
enlèvement des buées  
humidification et séchage  
sont la spécialité des Etablissements

**Wanner & Cie. S<sup>t</sup>e A<sup>me</sup> Horgen**

Représentant pour la Suisse française :

Ernest NEUHAUS, ingénieur-contracteur, Avenue d'Echallens 107, Lausanne.

POUR LA  
**PROTECTION DE MOTEURS**  
LE  
**COFFRET MODERNE**  
**TYPE CAT.**



Coffret Type CAY. 15 amp.

Coffrets Type CAT avec interrupteur tripolaire automatique.  
Coffrets Type CAU à inversion du sens de rotation.  
Coffrets Type CAY pour démarrage en étoile triangle.  
Livrable de 15 à 200 Ampères.

Fabrique d'Appareillage Electrique  
**SPRECHER & SCHUH S.A., AARAU**

Commande électrique à distance.

Absence d'huile, danger d'incendie évité.

Longue durée des contacts et supérieure à celle des contacts à bain d'huile.

Nous garantissons pour le type 15 Amp. 400.000 clenchements sans changement des contacts.

Construction robuste.  
1.200.000 enclenchements et déclenchements avec le type 15 Amp. sans défaut mécanique.

Haute puissance interrupible.

1600 Amp. coupés à 380 volts avec le type 15 Amp.

Consommation faible d'énergie.

Energie de maintien 18VA.

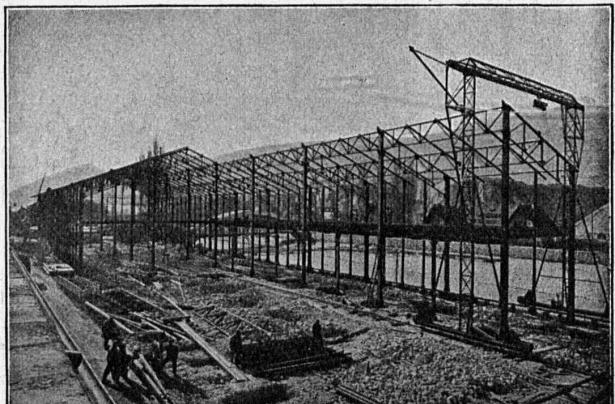
Remplacement facile et sans outils de contacts, pièces isolantes, bobines.

Fonctionnement silencieux, dimensions réduites.

Ateliers de Constructions métalliques  
et mécaniques

**GIOVANOLA FRÈRES S. A.**

MONTHY (Suisse)



Ponts et charpentes métalliques.  
Constructions entièrement soudées par procédé électrique.  
Ponts roulants. Grues. Vannes. Chaudronnerie en fer.

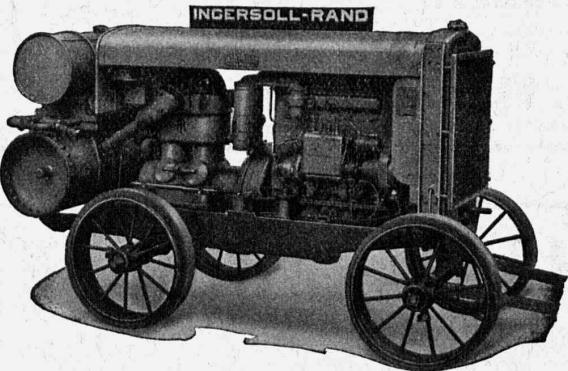
Conduite forcée. :: Gazomètres.

Réservoirs et appareils mélangeurs.

Cuves à huile pour transformateurs.

Serrurerie en bâtiment.

# Les compresseurs transportables avec moteur à HUILE LOURDE **INGERSOLL-RAND**



sont le produit réunissant un maximum d'avantages.  
Avec un tel groupe le succès vous est assuré. Vous exécuterez rationnellement tous les travaux nécessitant l'air comprimé.  
En outre,

**Les outils pneumatiques INGERSOLL-RAND**  
sont les meilleurs et ont le plus grand rendement. Un essai vous convaincra. Machines et outils pour toutes les exigences dans tous les domaines.

Vente exclusive pour la Suisse :

**ROBERT AEBI & Cie, S. A., ZURICH**

Bureau technique - Fabrique de machines d'entreprises - Téléphone 31750

## Librairie de l'Université F. ROUGE & C<sup>ie</sup>, S. A., Lausanne

### EN SOUSCRIPTION :

Un ouvrage attendu depuis longtemps :

# COURS DE BÉTON ARMÉ

PROFESSÉ A L'ÉCOLE D'INGÉNIEURS DE L'UNIVERSITÉ DE LAUSANNE

PAR

**ADRIEN PARIS, ingénieur**

Ancien élève de l'Ecole polytechnique fédérale,  
Professeur à l'Ecole d'Ingénieurs de Lausanne.

### PREMIER VOLUME

## Propriétés générales, Calcul des sections de résistance, Dalles et plaques

Un volume 16 × 25 cm, 350 pages environ et 100 figures au moins.

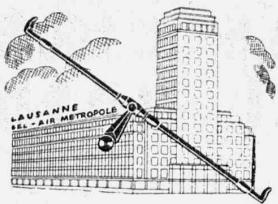
Prix de souscription :

relié plein toile Fr. 20.— (à la mise en vente le prix sera porté à Fr. 25.—, minimum).

En préparation : Volume II du Cours de béton armé.

CHAPITRES PRINCIPAUX : Coupoles sphériques, coupoles sur plan ou méridien elliptiques. — Fonds et couvertures coniques. — Parois cylindriques des réservoirs et des cheminées ; lignes de continuité dans les réservoirs circulaires à fonds plats ou sphériques ; fonds Intze ; coupoles sur ceintures élastiques. — Barrages à voûtes multiples, voûtins et contreforts. — Silos. — Sommiers et arcs à tympans ajourés. — Cadres.

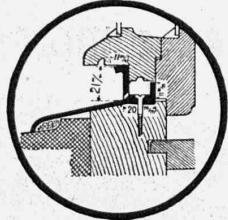
Etant donné l'incertitude de la situation économique actuelle et l'importance des frais d'établissement de l'ouvrage, les Editeurs ne pourront entreprendre cette publication que si un nombre de 400 exemplaires est assuré.



**L'Espagnolette !** la fermeture idéale pour fenêtres et portes de balcon.  
**Nos pièces d'appui en fer !** combinent l'étanchéité des fenêtres.  
**Nos fermentes de jalousies !** de première qualité.

L'exécution impeccable et les prix réduits de nos spécialités contentent partout.

**U. SCHÄERER Fils, Muensingen**  
 FABRIQUE DE FERMENTES - TÉL. 81.037 (Berne)



## LA BANQUE CANTONALE VAUDOISE

met ses services à la disposition de

**MM. les INDUSTRIELS, COMMERÇANTS et PARTICULIERS**

Toutes opérations de banque aux meilleures conditions.

Société des Usines de L. de Roll

**FONDERIE DE BERNE**  
 A BERNE

Télégr.: Fonderie de Berne

Téléphone 25.066



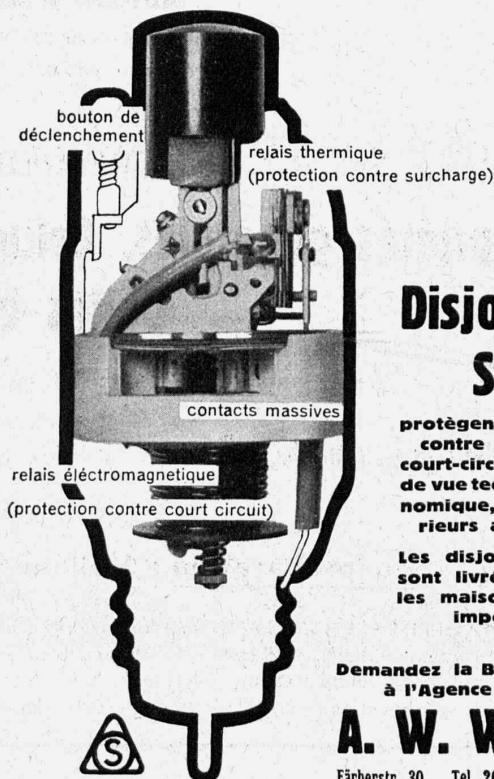
324

Funiculaire Davos-Parsenn

Appareils de levage de tous genres.  
 Dragues à câbles pour l'extraction de gravier et de sable.  
 Matériel de chemins de fer: Branchements, Croisements, Chariots transbordeurs, Ponts tournants etc.  
 Chemins de fer Funiculaires avec freins de sûreté brevetés.  
 Treuils de halage.  
 Superstructures à crémaillères des systèmes Riggenbach, Abt, Strub, Peter etc.  
 Barrages: Vannes de toutes grandeurs et systèmes pour barrages, canaux et entrées de turbines, Grilles et Râteaux mécaniques pour le nettoyage des grilles.  
 Constructions Mécaniques de tous genres.  
 Fonte grise.  
*Renseignements à disposition.*

**CALCULS DE STABILITÉ**  
 PROJETS - SURVEILLANCE - EXPERTISE  
**BÉTON ARMÉ**  
**ET CONSTRUCTIONS DIVERSES**

**A. PARIS,** INGENIEUR - CONSEIL LAUSANNE  
 Petit Beaulieu, Av. Beaulieu. — Téléphone 24.692



Les  
**Disjoncteurs**  
**Stotz**

protègent les réseaux contre surcharge et court-circuits. Au point de vue technique et économique, ils sont supérieurs aux fusibles.

Les disjoncteurs STOTZ sont livrés par toutes les maisons grossistes importantes.

Demandez la Brochure A 109 à l'Agence générale

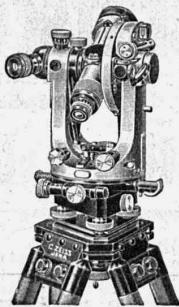
**A. W. WIDMER**  
 Färberstr. 30 Tel. 20.965 ZURICH

## Le MÉTAL DÉPLOYÉ

la plus sûre  
la meilleure armature  
du béton  
ciment  
plâtre

Demandez nos catalogues et tarifs !

J.-G. KIENER & WITTLIN S.A.  
BERNE, Schauplatzgasse, 23



Théodolites  
Niveaux à lunette  
Equerres d'arpenteurs  
Equerres à miroirs  
Jalons, mires  
Lattes à niveler  
Mesures à rubans toile  
Mesures à rubans d'acier  
Niveau à bulle d'air, mètres, etc.  
Appareils à héliographier  
Tous matériaux pour le dessin

V<sup>UE</sup> CHARLES EBNER

AGENCEMENT DE BUREAUX TECHNIQUES

Fondée en 1901 Schaffhouse Téléphone 739

Demandez mes catalogues, s. v. p.

## Soudure autogène

Gaz comprimés

Appareils      Accessoires

FABRIQUE D'OXYGÈNE, VEVEY  
AV. RELLER

TEL. 4.43

## EXPLOSIFS

Cheddite - Telsite

les meilleurs

PETITPIERRE

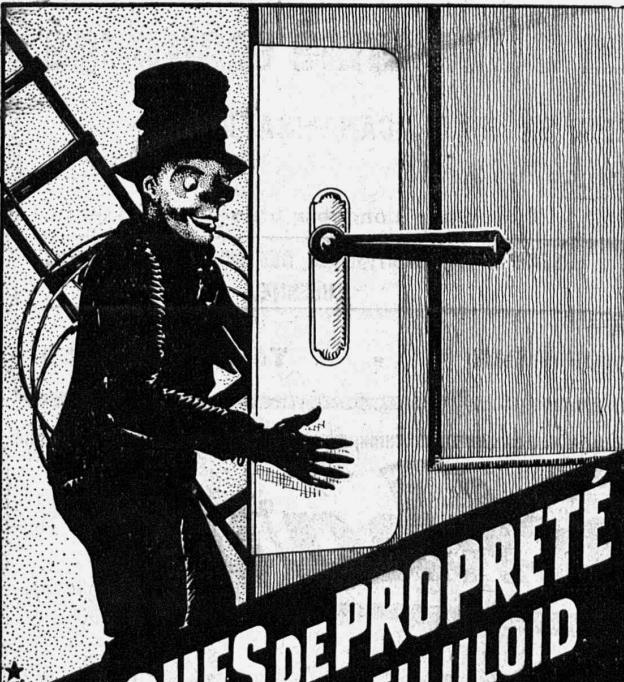
Fils & Co  
NEUCHATEL



Fabrication de  
toute sorte de  
STORES EN TOILE

Hermann Kästli S. A.  
BERNE

TÉL. 29. 261



PLAQUES DE PROPRETÉ  
EN CELLULOID

E.&W. SCHLUND  
FABRIQUE D'ARTICLES EN CELLULOID  
ALTSTETTEN - ZURICH  
TÉLÉPHONE UTO 5009





# WALO BERTSCHINGER & Cie, LAUSANNE

Avenue d'Ouchy, 4 Tel. 33.518  
Dépôt à MALLEY - LAUSANNE

## Constructions de routes - Cylindrages

### MANUFACTURE de Produits Céramiques et Réfractaires S. A. LAUSEN

PRODUITS RÉFRACTAIRES : BRIQUES, PLANELLES, DALLES, MORTIER, MOUFLES, CREUSETS

Briques Klinker pour façades - Planelles Klinker pour carrelages - Briques de parement  
TUYAUX EN GRÈS, AUGES, CUVES — BRIQUES ÉMAILLÉES

A maison bien construite,

Buanderie bien installée

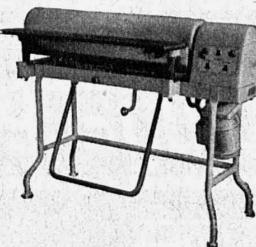
Avec les machines

vous installerez rationnellement et économiquement les buanderies. Les 90 ans d'existence de cette maison en sont un sûr garant.



Ad. SCHULTHESS & Co., Zurich

LAUSANNE : "Petit Elysée".  
Téléphone 22.009



# Locher

CALANDRE ÉLECTRIQUE

(Système breveté)

pour Hôtels, Restaurants, Cliniques  
et Ménages.

OSCAR LOCHER

Tél. 26.885/86

ZURICH

Baurstrasse, 14

## TUYAUX VIANINI en béton armé centrifugé

POUR TURBINES, CONDUITES FORCÉES, SYPHONS, CANALISATIONS,  
CONDUITES A PURIN, ÉGOUTS, etc.

Haute résistance, étanchéité garantie. - Diamètre de 150 à 2000 mm. - Longueur utile jusqu'à 3.60 m.

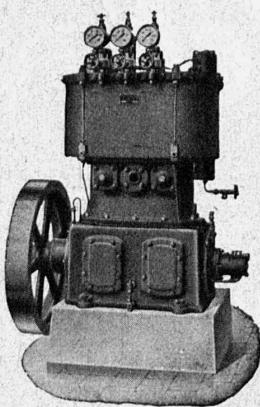
FABRICATION : DESMEULES FRÈRES  
GRANGES-MARNAND

SOCIÉTÉ INTERNATIONALE DES POUTRES SIEGWART  
LUCERNE

Vente exclusive pour la Suisse romande, renseignements et études :

J. RACINE-VALLOTTON, ing. EPF, LA TOUR-DE-PEILZ

Téléphone 17.59



# Burckhardt

## Compresseurs - Pompes à vide

machines rotatives ou à pistons.

50 ans d'expérience.

S. A. des Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle.



# Un Décalumen?

*Un terme répandu seulement depuis l'introduction de la lampe Osram-D. Il exprime simplement la lumière obtenue d'une lampe.*

*Chaque lampe Osram-D est pourvue d'une double attestation: l'intensité en décalumens (DLm) et la consommation en watts.*

*Vous comprenez maintenant qu'une semblable attestation ne puisse s'appliquer qu'à une lampe de qualité, puisque la donnée est simple: plus de décalumens par watt, et plus de lumière.*

*Aidez vos clients à ménager leur vue, en vendant des lampes qui donnent une meilleure lumière. Vendez toujours la lampe*

# OSRAM-D

*avec la double attestation du rendement et de la consommation.*

**Produit suisse, de la Fabrique des lampes Osram à Winterthour**

**S.T.S.**

Schweizerische Stellenvermittlung  
Service Technique Suisse de placement  
Servizio Tecnico Svizzero di collocamento  
Swiss Technical Service of employment

ZURICH, Tiefenhöfe 11 - Tel. 35.426. - Télégramme: INGÉNIEUR ZURICH

Gratuit pour tous les employeurs.

Nouveaux emplois vacants :

Maschinen-Abteilung.

465. Erfahrener Konstrukteur auf Wasserturbinen. Französ. verlangt. Nach Frankreich.

447. Ingenieur als technischer Redaktor per 1. Dezember. Verlangt werden: Gründl. Sprachkenntn. in deutsch, französisch, englisch und italien. genaue theoret. und prakt. Kenntnisse der Kraftfahrzeugtechnik und der Explosionsmotoren.

475. Jüngerer Techniker für die Betriebskontrolle sämtlicher techn. Anlagen eines grossen Hotels (Heizungs-, Kälte-, Licht-, Kraft-, Signal-Anlagen, etc.).

483. Ingenieur oder Techniker als technischer Direktor einer Fabrik die chirurgische Instrumente herstellt. Perfekte Kenntnisse in französisch und deutsch Bedingung und Interesseneinlage von Fr. 20 000.

[Bau-Abteilung.

374. Jeune technicien-architecte sortant d'apprentissage, ainsi qu'un apprendi ou volontaire, pour bureau d'architecture de la Suisse romande.

334. Ingenieur, Techniker od. Bauführer, Schweizer mit mehrjähriger Praxis im Bau von Autopisten mit mechanischen Hilfsmitteln. Kein Theoretiker. Uebersee mit gesundem Klima.

380. Hochbau-Techniker oder Zeichner mit Kenntnissen im Maschinenschreiben, deutsch und französisch. Alter nicht über 30 Jahre. Arch. Bureau französ. Schweiz.

382. Eisenbeton-Ingenieur für Hochbauten, vertraut mit den neuesten Vorschriften. Arch. Bureau französ. Schweiz.

Les réponses aux annonces ci-dessus doivent être adressées au Service Technique Suisse de Placement à Zurich, et non à la Société Suisse d'édition. Les offres ne seront transmises qu'après l'inscription au S. T. S.

Aucune branche sans  
**Emaux, Couleurs et Vernis**  
de la  
**Maison Dr. LANDOLT S. A.**  
**ZOFINGUE**

Couleurs antirouille - Peintures isolantes  
Imprégnations ignifuges sur bois, etc.

**MINÉRALOGIE ET PÉTROGRAPHIE**  
APPLICATIONS INDUSTRIELLES — EXPERTISES ET PROJETS  
**PHILIPPE DU PASQUIER**  
INGÉNIEUR-CONSEIL  
Jaman-Béthusy, LAUSANNE      Téléphone 33.405



Société  
Suisse  
d'édition  
Terreaux, 29  
Lausanne

## Examens d'entrepreneurs 1936

En exécution des dispositions de la législation fédérale sur la formation professionnelle et du règlement d'examen révisé, approuvé par le Département fédéral de l'économie publique, les examens de maîtrise pour l'obtention du titre d'entrepreneur et des titres d'entrepreneur de bâtiment ou d'entrepreneur de travaux publics, auront lieu en 1936 dans le courant du mois de février.

Les demandes d'inscriptions doivent parvenir pour le 25 octobre 1935 au plus tard

au Secrétariat central de la Société suisse des entrepreneurs, Beethovenstrasse 38, Zurich 2.

Le susdit Secrétariat est à même de fournir tous renseignements. Il tient le règlement d'examen révisé à la disposition des intéressés et le leur fera parvenir sur demande, avec le formulaire d'inscription, contre versement de fr. 1.50 au compte de chèques postaux VIII 464.

On cherche pour étude

### Ingénieur ou Technicien Électricien

très au courant de la construction moderne des petits moteurs électriques. Faire offres avec curriculum vitae et indications des expériences dans la branche sous chiffres OF. 10130 L. à Orell Füssli-Annances, Lausanne.

"Employez des  
**Chaines Galle**  
au lieu de courroies



Téléphone Nos 21.696 & 24.565

R. Schmid-Jaisli  
Zofingue  
Plaques-adresses  
Échantillons à disposition



### S. A. FABRIQUES DE MEUBLES

Horgen-Glaris à Horgen

Maison suisse la plus importante pour

### AMEUBLEMENT

de Salles de concert, théâtres, cinématographes, restaurants, cafés, salles à manger, vestibules, etc.

**OEHLER AARAU**  
EISEN- & STAHLWERKE OEHLER & CO. A.-G., AARAU  
USINE LA PLUS ANCIENNE EN SUISSE  
POUR LA FABRICATION DES  
**VOIES ET WAGONNETS**  
Demandez notre nouveau catalogue No. 35.